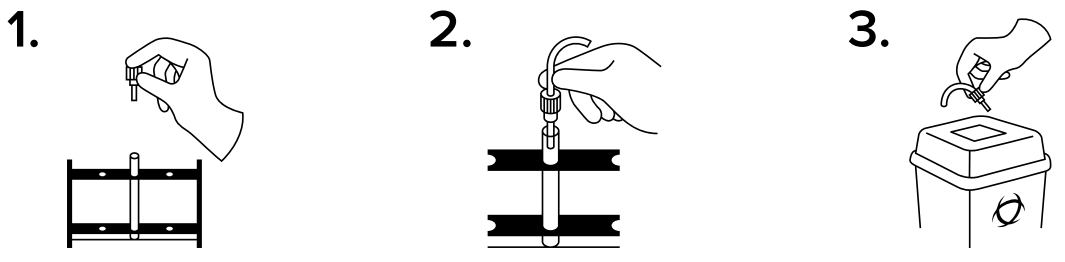
Typesafe® | Segment Piercing Device

TYPENEX MEDICAL



Instructions
English

Intended Use:
Typesafe® is indicated for the piercing of a blood segment and transfer of that blood into a test tube.
– Intended for use with 10mm and 12mm tubes.
Typesafe is intended for use by laboratory professionals.

Upon removal from package, inspect device to ensure no damage has occured during shipping. Insert the narrow end of the Typesafe® segment sampling device into the test tube.
– Make sure the tube is properly aligned in an appropriately sized test tube rack
– Always wear proper safety attire when working with blood

Insert blood segment into Typesafe® and gently press until the needle has pierced the segment. Apply pressure to the segment, forcing blood into the test tube.
– Do not squeeze until needle has pierced segment
– Be sure to place the Typesafe® directly on top of test tube, so the narrow end is facing straight down, reducing angles and gaps

When desired sample has been dispensed into the test tube, remove the blood segment and the Typesafe® device. Properly dispose of both in designated hazardous medical waste receptacles.
– For single-use only
– For in-vitro diagnostic purposes only
– Reuse may cause contamination

CAUTION:
Any serious incident that has occurred in relation to the device shall be reported to Typenex Medical.

Инструкции
Български

Предназначение:
Typesafe® е показано за пробиване на сегмент с кръв и прехвърляне на тази кръв в тестова епруветка.
– Предназначено е за използване с епруветки от 10 и 12 mm.
Typesafe е предназначено за използване от лабораторни специалисти.

След изваждане от опаковката прегледайте изделието, за да се уверите, че не е повредено по време на транспортирането. Поставете тесния край на изделието за вземане на проби от сегмент Typesafe® в тестовата епруветка.
– Уверете се, че епруветката е правилно поставена в стойка за епруветки с подходящ размер
– Винаги носете подходящи предпазни средства, когато работите с кръв

Поставете кръвен сегмент в Typesafe® и леко натиснете, докато иглата пробие сегмента. Приложете натиск върху сегмента, като изтласквате кръв в тестовата епруветка.
– Не натискайте, докато иглата не пробие сегмента
– Не забравяйте да поставите Typesafe® директно върху тестовата епруветка, така че тесният край да е насочен право надолу, за да се намалят ъглите и пролуките

Когато желаната проба е разпределена в тестовата епруветка, извадете кръвния сегмент и изделието Typesafe®. Изхвърлете и двете правилно в специален контейнер за опасни медицински отпадъци.
– Само за еднократна употреба
– Само за целите на ин витро диагностиката
– Повторната употреба може да доведе до замърсяване

ВНИМАНИЕ:
Всеки сериозен инцидент, възникнал във връзка с изделието, трябва да се докладва на Typenex Medical.

Pokyny
Čeština

Určené použití:
Produkt Typesafe® je určen k propíchnutí segmentu krve a přenosu této krve do zkumavky.
– Určeno pro použití s 10mm a 12mm zkumavkami.
Produkt Typesafe mají používat laboratorní pracovníci.

Po vyjmutí z obalu zkontrolujte, zda nedošlo k poškození prostředku během přepravy. Zasuňte úzký konec vzorkovače segmentu Typesafe® do zkumavky.
– Přesvědčte se, že je zkumavka správně zarovnaná ve stojánku na zkumavky vhodné velikosti
– Při práci s krví vždy používejte vhodný ochranný oděv

Zaveďte segment krve do produktu Typesafe® a jemně zatlačte, dokud jehla segment nepropíchne. Tlačte na segment a vytlačte krev do zkumavky.
– Nemačkejte, dokud jehla segment nepropíchne
– Dbejte na to, abyste produkt Typesafe® umístili přímo na horní část zkumavky tak, aby úzký konec směřoval přímo dolů, čímž se zmenší úhly a mezery

Jakmile je požadovaný vzorek nadávkován do zkumavky, segment krve a produkt Typesafe® vyjměte. Obojí řádně zlikvidujte do určených nádob na nebezpečný zdravotnický odpad.
– Pouze na jedno použití
– Pouze pro diagnostické účely in vitro
– Opakované použití může způsobit kontaminaci

UPOZORNĚNÍ:
Jakákoli závažná příhoda, k níž došlo v souvislosti se zdravotnickým prostředkem, musí být nahlášena společnosti Typenex Medical.

Anvisninger
Dansk

Påtænkt anvendelse:
Typesafe® er indiceret til perforation af et blodsegment og overførsel af det blod til et reagensglas.
– Beregnet til anvendelse med 10 mm og 12 mm glas.
Typesafe er beregnet til anvendelse af laboratoriefagfolk.

Når anordningen tages ud af pakken, skal det inspiceres for at sikre, at det ikke er blevet beskadiget under forsendelsen. Sæt den smalle ende af Typesafe® segmentprøvetagningsanordningen ind i reagensglasset.
– Sørg for, at glasset er korrekt justeret i et reagensglasstativ af passende størrelse
– Bær altid korrekt sikkerhedsbeklædning, når der arbejdes med blod

Sæt blodsegmentet i Typesafe®, og tryk forsigtigt, indtil nålen har perforeret segmentet. Læg pres på segmentet, så blodet forceres ned i reagensglasset.
– Tryk ikke, før nålen har perforeret segmentet
– Sørg for at placere Typesafe® direkte oven på reagensglasset, så den smalle ende vender lige nedad, hvilket reducerer vinkler og mellemrum

Når den ønskede prøve er løbet ned i reagensglasset, fjernes blodsegmentet og Typesafe®-anordningen. Bortskaf begge dele korrekt i de dertil indrettede beholdere til farligt medicinsk affald.
– Kun til engangsbrug
– Kun til in vitro-diagnostiske formål
– Genbrug kan medføre kontaminering

FORSIGTIG:
Enhver alvorlig hændelse, der er opstået i forbindelse med anordningen, skal indberettes til Typenex Medical.

Gebrauchsanweisung
Deutsch

Verwendungszweck:
Typesafe® ist für das Durchstechen eines Blutsegments und dessen Übertragung in ein Proberöhrchen erforderlich.
– Für die Verwendung mit 10 mm und 12 mm breiten Proberöhrchen vorgesehen.
Typesafe ist für die Verwendung durch Laborfachkräfte bestimmt.

Untersuchen Sie das Gerät sofort nach dem Auspacken, um sich zu vergewissern, dass beim Versand keine Schäden aufgetreten sind. Führen Sie das dünne Ende des Typesafe® Segment-Probenahmegerätes in das Proberöhrchen ein.
– Vergewissern Sie sich, dass der Proberöhrchenhalter die richtige Größe hat und dass das Röhrchen richtig im Halter ausgerichtet ist
– Tragen Sie immer die geeignete Schutzkleidung, wenn Sie mit Blut arbeiten

Führen Sie das Blutsegment in Typesafe® ein und drücken Sie sanft, bis die Nadel das Segment durchstochen hat. Üben Sie Druck auf das Segment aus, sodass das Blut in das Proberöhrchen fließt.
– Drücken Sie das Segment nicht zusammen, bis die Nadel es durchstochen hat
– Achten Sie darauf, das Typesafe® direkt auf das Proberöhrchen zu setzen, sodass das dünne Ende direkt nach unten zeigt, um die Winkel und Lücken zu reduzieren

Wenn die gewünschte Probe sich im Proberöhrchen verteilt hat, entfernen Sie das Blutsegment und das Typesafe®-Gerät. Entsorgen Sie beide in Behältern, die für die Aufnahme von gefährlichem Abfall vorgesehen sind.
– Nur für einen einzigen Gebrauch
– Nur für die In-vitro-Diagnose
– Die Wiederverwendung kann eine Verunreinigung verursachen

VORSICHT:
Jeder schwerwiegende Zwischenfall, der im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetreten ist, muss Typenex Medical gemeldet werden.

Kasutusjuhend
Eesti

Sihtotstarve
Typesafe® on ette nähtud verega voolikusegmendi läbistamiseks ja voolikusegmendis oleva vere teisaldamiseks katsutisse.
– Näidustatud kasutamiseks 10 mm ja 12 mm katsutitega.
Typesafe on ette nähtud kasutamiseks väljaõppinud laboritöötajatele.

Pakendist eemaldamisel vaadake seade üle ja veenduge, et see ei oleks saanud tarnimisel kahjustada. Pange voolikusegmendi proovivõtuseadmeTypesafe® kitsas ots katsutisse.
– Veenduge, et katsuti oleks sobiva suurusega katsutialusel sirgelt.
– Verega töötades tuleb alati kanda sobivad kaitsevahendeid.

Pange verega voolikusegment seadmesse Typesafe® ja vajutage õrnalt, kuni nõel läbistab voolikusegmendi. Pigistage voolikusegmenti, et veri läheks katsutisse.
– Ärge pigistage enne, kui nõel pole voolikusegmenti läbistanud.
– Pange Typesafe® kindlasti otse katsuti peale, nii et kitsas ots on suunaga otse alla ja ei tekiks kaldeid ega pragusid.

Kui vajalik proov on katsutisse doseeritud, eemaldage voolikusegment ja seade Typesafe®. Kõrvaldage mõlemad korrapäraselt selleks ette nähtud ohtlike meditsiinijäätmete anumatesse.
– Ainult ühekordseks kasutamiseks.
– Kasutamiseks ainult in vitro diagnostikas.
– Korduskasutus võib põhjustada saastumist.

ETTEVAATUST!
Kõikidest seadmega seotud tõsistest vahejuhtumitest tuleb teatada ettevõttele Typenex Medical.

Οδηγίες
Ελληνικά

Προβλεπόμενη χρήση:
Το Typesafe® ενδείκνυται για τη διάτρηση τμήματος αίματος και τη μεταφορά αυτού του αίματος σε δοκιμαστικό σωληνάριο.
- Προορίζεται για χρήση με σωληνάρια 10 mm και 12 mm.

Το Typesafe προορίζεται για χρήση από επαγγελματίες εργαστηρίου.

Μετά την αφαίρεση από τη συσκευασία, επιθεωρήστε τη συσκευή για να βεβαιωθείτε ότι δεν έχει προκληθεί ζημιά κατά τη μεταφορά. Εισαγάγετε το στενό άκρο της συσκευής δειγματοληψίας τμημάτων Typesafe® στο δοκιμαστικό σωληνάριο.
- Βεβαιωθείτε ότι το σωληνάριο είναι σωστά ευθυγραμμισμένο σε έναν υποδοχέα δοκιμαστικού σωληναρίου κατάλληλου μεγέθους
- Όταν χειρίζεστε αίμα, φοράτε πάντα την κατάλληλη ενδυμασία ασφαλείας

Εισαγάγετε το τμήμα αίματος στο Typesafe® και πιέστε απαλά έως ότου η βελόνα διαπεράσει το τμήμα. Εφαρμόστε πίεση στο τμήμα, ωθώντας το αίμα στο δοκιμαστικό σωληνάριο.
- Μην πιέζετε μέχρι η βελόνα να τρυπήσει το τμήμα
- Φροντίστε να τοποθετήσετε το Typesafe® απευθείας πάνω στο δοκιμαστικό σωληνάριο, έτσι ώστε το στενό άκρο να είναι στραμμένο κάθετα προς τα κάτω, μειώνοντας γωνίες και κενά

Όταν διανεμηθεί το επιθυμητό δείγμα στο δοκιμαστικό σωληνάριο, αφαιρέστε το τμήμα αίματος και τη συσκευή Typesafe®. Απορρίψτε κατάλληλα και τα δύο σε ειδικά δοχεία επικίνδυνων ιατρικών αποβλήτων.
- Μόνο για μία χρήση
- Μόνο για in vitro διαγνωστικές διαδικασίες
- Η επαναχρησιμοποίηση μπορεί να προκαλέσει επιμόλυνση

ΠΡΟΣΟΧΗ:
Κάθε σοβαρό περιστατικό που έχει προκύψει σε σχέση με τη συσκευή πρέπει να αναφέρεται στην Typenex Medical.

Instructions
English GB

Intended use:
Typesafe® is intended for the piercing of a blood segment and transfer of that blood into a test tube.
- Intended for use with 10-mm and 12-mm tubes.

Typesafe is intended for use by laboratory professionals.

Upon removal from the package, inspect the device to ensure that no damage has occurred during shipping. Insert the narrow end of the Typesafe® segment sampling device into the test tube.
- Make sure that the tube is properly aligned in an appropriately sized test tube rack.
- Always wear proper safety attire when working with blood

Insert blood segment into Typesafe® and gently press until the needle has pierced the segment. Apply pressure to the segment, forcing blood into the test tube.
- Do not squeeze until needle has pierced segment
- Make sure that you place the Typesafe® directly on top of the test tube, so the narrow end is facing straight down, reducing angles and gaps.

When the desired sample has been dispensed into the test tube, remove the blood segment and the Typesafe® device. Properly dispose of both in designated hazardous medical waste receptacles.
- For single-use only
- For in vitro diagnostic purposes only
- Reuse may cause contamination

CAUTION:
Any serious incident that has occurred in relation to the device shall be reported to Typenex Medical.

Instructions
English IE

Intended use:
Typesafe® is intended for the piercing of a blood segment and transfer of that blood into a test tube.
- Intended for use with 10-mm and 12-mm tubes.

Typesafe is intended for use by laboratory professionals.

Upon removal from the package, inspect the device to ensure that no damage has occurred during shipping. Insert the narrow end of the Typesafe® segment sampling device into the test tube.
- Make sure that the tube is properly aligned in an appropriately sized test tube rack.
- Always wear proper safety attire when working with blood

Insert blood segment into Typesafe® and gently press until the needle has pierced the segment. Apply pressure to the segment, forcing blood into the test tube.
- Do not squeeze until needle has pierced segment
- Make sure that you place the Typesafe® directly on top of the test tube, so the narrow end is facing straight down, reducing angles and gaps.

When the desired sample has been dispensed into the test tube, remove the blood segment and the Typesafe® device. Properly dispose of both in designated hazardous medical waste receptacles.
- For single-use only
- For in vitro diagnostic purposes only
- Reuse may cause contamination

CAUTION:
Any serious incident that has occurred in relation to the device shall be reported to Typenex Medical.

Instrucciones
Español

Uso previsto:
Typesafe® está indicado para la perforación de un segmento sanguíneo y la transferencia de esa sangre a un tubo de ensayo.
- Uso previsto con tubos de 10 mm y 12 mm.

Typesafe está destinado a los profesionales del laboratorio.

Al retirar el empaque, revise el dispositivo para asegurarse de que no se hayan producido daños durante el envío. Inserte la punta angosta del dispositivo de muestreo de segmentos Typesafe® en el tubo de ensayo.
- Asegúrese de que el tubo esté adecuadamente alineado en una gradilla de tamaño correcto
- Use siempre el atuendo de seguridad apropiado cuando trabaje con sangre

Inserte el segmento sanguíneo en el Typesafe® y presione suavemente hasta que la aguja haya perforado el segmento. Aplique presión al segmento, forzando el ingreso de la sangre en el tubo de ensayo.
- No apriete hasta que la aguja haya perforado el segmento
- Asegúrese de colocar el Typesafe® directamente en la parte superior del tubo de ensayo de manera que la punta angosta esté orientada directamente hacia abajo, reduciendo ángulos y espacios

Cuando se haya colocado la cantidad de muestra deseada en el tubo de ensayo, retire el segmento sanguíneo y el Typesafe®. Deseche adecuadamente ambos artículos en un contenedor designado para residuos médicos peligrosos.
- Para usar una sola vez
- Solamente para fines de diagnóstico in-vitro
- La reutilización puede causar contaminación

PRECAUCIÓN:
Cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con el dispositivo deberá ser notificado a Typenex Medical.

Instructions
Français

Usage prévu :
Typesafe® sert à percer un échantillon de sang et à transférer le sang dans un tube de test.
- Usage prévu avec des tubes de 10 mm et 12 mm.

Typesafe est destiné à être utilisé par les professionnels de laboratoire.

Après avoir retiré le dispositif de l'emballage, l'inspecter pour s'assurer qu'il n'a pas été endommagé pendant l'expédition. Insérer l'extrémité fléchée du dispositif d'échantillonnage Typesafe® dans le tube de test.
- S'assurer que le tube soit correctement aligné dans un support de tubes de test de la bonne taille
- Toujours porter des vêtements de sécurité lorsque vous travaillez avec du sang

Insérer l'échantillon de sang dans Typesafe® et appuyer doucement jusqu'à ce que l'aiguille ait percé l'échantillon. Appuyer sur le segment en forçant le sang dans le tube de test.
- Ne pas pincer avant que l'aiguille n'ait percé l'échantillon
- S'assurer de mettre Typesafe® directement au sommet du tube de test afin que l'extrémité soit tournée vers le bas, amenuisant les angles et les espaces

Lorsque l'échantillon désiré a été dispensé dans le tube de test, retirer l'échantillon de sang et le dispositif Typesafe®. Se débarrasser correctement des deux éléments dans des réceptacles destinés aux déchets dangereux médicaux.
- Destiné à une unique utilisation
- Uniquement pour les diagnostics in vitro
- La réutilisation peut causer la contamination

ATTENTION :
tout incident grave survenu en lien avec le dispositif doit être signalé à Typenex Medical.

Upute
Hrvatski

Namjena:
Proizvod Typesafe® namijenjen je za probijanje segmenta krvi i prijenos krvi u epruvetu za ispitivanje.
- Namijenjen je za uporabu s epruvetama od 10 mm i 12 mm.

Proizvod Typesafe namijenjen je za uporabu laboratorijskim stručnjacima.

Nakon vađenja iz pakiranja pregledajte proizvod kako biste bili sigurni da nije došlo do oštećenja tijekom transporta. Umetnite uski kraj proizvoda za uzorkovanje segmenta Typesafe® u epruvetu za ispitivanje.
- Provjerite je li epruveta pravilno poravnata u stalku za epruvete za ispitivanje odgovarajuće veličine
- Uvijek nosite odgovarajuću zaštitnu odjeću kada radite s krvlju

Umetnite segment krvi u proizvod Typesafe® i nježno pritisnite dok igla ne probije segment. Vršite pritisak na segment kako bi krv dospjela u epruvetu za ispitivanje.
- Nemojte stiskati dok igla ne probije segment
- Svakako postavite proizvod Typesafe® izravno na vrh epruvete za ispitivanje tako da uski kraj bude okrenut ravno prema dolje, smanjujući kutove i praznine

Kada se željeni uzorak ulije u epruvetu za ispitivanje, uklonite segment krvi i proizvod Typesafe®. Pravilno odložite oba predmeta u predviđene spremnike za opasan medicinski otpad.
- Samo za jednokratnu uporabu
- Samo za in vitro dijagnostičke svrhe
- Ponovna uporaba može dovesti do onečišćenja

OPREZ:
Svaki ozbiljan incident koji se dogodi u vezi s proizvodom mora se prijaviti društvu Typenex Medical.

Istruzioni
Italiano

Uso previsto:
Typesafe® è indicato per la perforazione di un segmento di sangue e il trasferimento di tale sangue in una provetta.
- Da usare con tubi da 10 mm e da 12 mm.

Typesafe è destinato all'uso da parte di professionisti di laboratorio.

Una volta rimossa la confezione, ispezionare il dispositivo al fine di garantire che non abbia subito danni durante il trasporto. Inserire l'estremità stretta del dispositivo di campionamento del segmento Typesafe® nella provetta.
- Assicurarsi che la provetta sia allineata correttamente in un portaprovette di dimensioni adeguate
- Utilizzare sempre un appropriato abbigliamento di sicurezza quando si lavora con il sangue

Inserire il segmento di sangue all'interno di Typesafe® e premere delicatamente finché l'ago non perfora il segmento. Applicare una pressione al segmento, forzando il sangue all'interno della provetta.
- Non spremere fino a quando l'ago non perfora il segmento
- Assicurarsi di posizionare Typesafe® direttamente sull'estremità superiore della provetta, in modo che l'estremità stretta sia rivolta verso il basso, riducendo gli angoli e gli spazi vuoti

Quando il campione desiderato è stato dispensato nella provetta, rimuovere il segmento di sangue e il dispositivo Typesafe®. Smaltire adeguatamente entrambi in appositi contenitori destinati a rifiuti medici pericolosi.
- Solo per uso singolo
- Solo per scopi diagnostici in vitro
- Il riutilizzo può causare contaminazione

ATTENZIONE:
Qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo deve essere segnalato a Typenex Medical.

Instrukcijas
Latviski

Paredzētā lietošana
Typesafe® ierīce ir paredzēta asins segmenta caurduršanai un asins pārnešanai uz mēģeni.
– To ir paredzēts lietot ar 10 mm un 12 mm mēģenēm.
Typesafe ierīce ir paredzēta laboratoriju speciālistiem.

Pēc izņemšanas no iepakojuma pārbaudiet ierīci, lai pārliecinātos, ka pārvadāšanas laikā nav radušies bojājumi. Ievietojiet Typesafe® segmenta paraugu ņemšanas ierīces šauro galu.
– Pārliecinieties, ka mēģene ir pareizi pielīdzināta atbilstošā izmēra mēģenēm paredzētajā statīvā
– Strādājot ar asinīm, vienmēr valkājiet atbilstošu aizsargapģērbu

Ievietojiet asins segmentu Typesafe® ierīcē un viegli nospiediet, līdz adata caururbj segmentu. Piespiediet segmentu, liekot asinīm nonākt mēģenē.
– Neizspiediet, līdz adata caururbj segmentu
– Noteikti novietojiet Typesafe® ierīci tieši uz mēģenes, lai šaurā daļa būtu vērsta taisni uz leju, tādējādi samazinot leņķus un spraugas

Kad vajadzīgais paraugs ir iepildīts mēģenē, izņemiet asins segmentu un Typesafe® ierīci. Abus šos elementus pareizi izmetiet šim nolūkam paredzētajās bīstamo medicīnas atkritumu tvertnēs.
– Tikai vienreizējai lietošanai
– Tikai in-vitro diagnostikas vajadzībām
– Atkārtota izmantošana var izraisīt piesārņojumu

UZMANĪBU!
Par jebkuru nopietnu negadījumu, kas noticis saistībā ar ierīci, jāziņo uzņēmumam Typenex Medical.

Instrukcijos
Lietuvių k.

Numatytas naudojimas
„Typesafe®“ skirta kraujo segmentui pradurti ir kraujui perkelti į mėgintuvėlį.
– Skirta naudoti su 10 mm ir 12 mm mėgintuvėliais.
„Typesafe“ skirta naudoti laboratorijos specialistams.

Išėmę iš pakuotės apžiūrėkite priemonę, ar gabenant ji nebuvo sugadinta. Segmentų mėginių ėmimo priemonės „Typesafe®“ siaurąjį galą įstatykite į mėgintuvėlį.
– Pasirūpinkite, kad mėgintuvėlis būtų tinkamai sulygiuotas tinkamo dydžio mėgintuvėlių stove.
– Dirbdami su krauju visada vilkėkite tinkamą apsauginę aprangą.

Į „Typesafe®“ įstatykite kraujo segmentą ir švelniai spauskite, kol adata pradurs segmentą. Spauskite segmentą, kad kraujas sutekėtų į mėgintuvėlį.
– Pradėkite spausti tik adatai pradūrus segmentą.
– „Typesafe®“ būtinai uždėkite tiesiai ant mėgintuvėlio viršaus, kad siaurasis galas būtų nukreiptas tiesiai žemyn, esant kuo mažiau kampų ir tarpų.

Į mėgintuvėlį supylę reikiamą mėginį, išimkite kraujo segmentą ir priemonę „Typesafe®“. Juos abu tinkamai pašalinkite tam skirtose pavojingų medicininių atliekų talpyklėse.
– Skirta naudoti tik vieną kartą.
– Tik in vitro diagnostikai.
– Pakartotinai naudojant gali būti užteršiama.

DĖMESIO.
Apie bet kokį su priemone susijusį rimtą incidentą reikia pranešti „Typenex Medical“.

Útmutató
Magyar

Javallott felhasználás:
A Typesafe® a kémcsőlezáró kupak átszúrására, illetve vér kémcsőbe juttatására szolgál.
– 10 mm-es és 12 mm-es csövekkel használható.
A Typesafe terméket laboratóriumi szakemberek használhatják.

A csomagolás felnyitását követően ellenőrizze, hogy a szállítás során nem érte-e sérülés az eszközt. Vezesse be a Typesafe® mintagyűjtő eszköz keskenyebbik végét a kémcsőbe.
– Győződjön meg róla, hogy a cső megfelelően illeszkedik-e a megfelelő méretű kémcsőtartó állványba.
– Ha vérrel dolgozik, mindig viseljen megfelelő védőfelszerelést.

Vezesse be a kupakot a Typesafe® eszközbe, és óvatosan nyomja egészen addig, amíg a tű át nem szúrja a kupakot. A kupakra gyakorolt nyomás segítségével juttassa a vért a kémcsőbe.
– Addig ne fejtsen ki nyomást, amíg a tű át nem szúrta a kupakot.
– Ellenőrizze, hogy a Typesafe® eszközt közvetlenül a kémcső tetejére helyezte-e, úgy, hogy a keskeny vége nézzen lefelé, ezáltal ugyanis csökkenthetők a szögek és a rések.

Miután a kívánt mintát bejuttatta a kémcsőbe, távolítsa el a kupakot és a Typesafe® eszközt. Mindkettőt szakszerűen helyezze el egy, veszélyes orvosi hulladékok tárolására szolgáló edényekben.
– Kizárólag egyszeri felhasználásra.
– Kizárólag in vitro diagnosztikai célokra használható fel.
– A termék ismételt felhasználása kontaminációt okozhat.

FIGYELEM!
Az eszköz használata során fellépő bármilyen súlyos incidenst jelenteni kell a Typenex Medical vállalatnak.

Struzzjonijiet
Malti

Użu maħsub:
Typesafe® huwa indikat għat-titqib ta' segment tad-demm u għat-trasferiment ta' dak id-demm f'tubu tat-testijiet.
– Maħsub għall-użu ma' tubi ta' 10mm u 12mm.
Typesafe huwa maħsub għall-użu mill-professjonisti fil-laboratorju.

Mat-tneħħija mill-pakkett, spezzjona l-apparat biex tiżgura li ma tkun seħħet l-ebda ħsara waqt it-trasport. Daħħal it-tarf dejjaq tal-apparat tal-kampjunar tas-segment Typesafe® fit-tubu tat-testijiet.
– Kun ċert li t-tubu jkun allinjat kif xieraq f'ingranaġġ tat-tubu tat-testijiet ta' daqs xieraq
– Dejjem ilbes ilbies ta' sikurezza xieraq meta tkun qed taħdem bid-demm

Daħħal is-segment tad-demm fit-Typesafe® u agħfas bil-mod sakemm il-labra tkun taqqbet is-segment. Applika pressjoni fuq is-segment, biex tisforza d-demm fit-tubu tat-testijiet.
– Tagħfasx qabel ma l-labra tkun taqqbet is-segment
– Kun ċert li tpoġġi t-Typesafe®direttament fuq it-tubu tat-testijiet, sabiex it-tarf dejjaq ikun iħares dritt 'l isfel, biex jitnaqqsu l-angoli u l-ispazji

Meta l-kampjun mixtieq ikun ġie ddispensat fit-tubu tat-testijiet, neħħi s-segment tad-demm u l-apparat Typesafe®. Armihom it-tnejn kif suppost f'reċipjenti apposta tal-iskart mediku perikoluż.
– Jintuża darba biss
– Għal skopijiet dijanjostiċi in vitro biss
– L-użu mill-ġdid jista' jikkawża kontaminazzjoni

ATTENZJONI:
Kwalunkwe inċident serju li jkun seħħ fir-rigward tal-apparat għandu jiġi rrapportat lil Typenex Medical.

Instructies
Nederlands

Bedoeld gebruik:
Typesafe® is bedoeld voor het doorprikken van een bloedsegment en overdracht daarvan in een testbuisje.
– Bedoeld voor gebruik met buisjes van 10 en 12 mm.
Typesafe is bedoeld voor gebruik door professionals in laboratoria.

Controleer na verwijderen van de verpakking dat het apparaat geen schade heeft opgelopen tijdens verzending. Plaats het smalle uiteinde van het Typesafe®-bemonsteringsapparaat in het testbuisje.
– Zorg dat het buisje juist in een passende houder is geplaatst
– Draag altijd een geschikte veiligheidsuitrusting bij het werken met bloed

Plaats het bloedsegment in de Typesafe® en druk zachtjes tot de naald het segment heeft doorgeprikt. Druk op het segment, waardoor het bloed in het testbuisje stroomt.
– Knijp niet voordat de naald het segment heeft doorgeprikt
– Zorg dat de Typesafe® direct bovenop het testbuisje geplaatst is met het smalle uiteinde omlaag, waarbij hoeken en tussenruimtes worden gereduceerd

Verwijder het bloedsegment en het Typesafe® -apparaat wanneer het gewenste monster in het testbuisje is gedeponeerd. Werp beide in een daarvoor bestemde afvalbak voor gevaarlijk medisch afval.
– Voor eenmalig gebruik
– Alleen voor in-vitro diagnostische doeleinden
– Hergebruik kan besmetting veroorzaken

LET OP:
Elk ernstig incident dat zich in verband met het apparaat heeft voorgedaan, moet aan Typenex Medical worden gemeld.

Instrukcja
Polski

Przeznaczenie:
Wyrób Typesafe® jest przeznaczony do nakłuwania segmentu drenu z krwią i przenoszenia tej krwi do probówki testowej.
– Wyrób przeznaczony do stosowania z probówkami 10 mm i 12 mm.
Wyrób Typesafe jest przeznaczony do użytku przez fachowy personel laboratoryjny.

Po wyjęciu z opakowania sprawdź, czy wyrób nie uległ uszkodzeniu podczas transportu. Wprowadź do probówki testowej wąską końcówkę wyrobu Typesafe® do pobierania próbek z segmentu drenu.
– Upewnij się, że probówka jest prawidłowo ustawiona w odpowiedniej wielkości stojaku na probówki testowe.
– Podczas pracy z krwią zawsze noś odpowiedni strój ochronny.

Wprowadź segment drenu z krwią do wyrobu Typesafe® i delikatnie wciskaj segment, aż igła go przebije. Ściśnij segment, aby wypchnąć krew do probówki testowej.
– Nie ściskaj segmentu, dopóki igła go nie przebije.
– Sprawdź, czy wyrób Typesafe® jest umieszczony bezpośrednio na górze probówki testowej w taki sposób, aby wąska końcówka była skierowana prosto w dół, co pozwala ograniczyć ustawienie pod kątem i powstawanie szczelin.

Gdy żądana próbka zostanie przeniesiona do probówki testowej, wyjmij segment drenu i wyrób Typesafe®. Wyrzuć obydwa elementy w odpowiedni sposób do specjalnych pojemników na niebezpieczne odpady medyczne.
– Wyłącznie do jednorazowego użytku.
– Wyłącznie do celów diagnostyki in-vitro.
– Ponowne użycie może spowodować skażenie.

PRZESTROGA:
Należy zgłosić firmie Typenex Medical każdy poważny incydent, który wystąpił w związku z wyrobem.

Instruções
Português

Utilização prevista:
Typesafe® é indicado para a perfuração de um segmento de sangue e transferência desse sangue para um tubo de teste.
– Destina-se a ser utilizado com tubos de 10 e 12 mm.
O Typesafe destina-se a ser utilizado por profissionais de laboratórios.

Após retirar da embalagem, inspecione o dispositivo para garantir que não ocorreram quaisquer danos durante o transporte. Introduza a extremidade estreita do dispositivo de amostragem de segmentos Typesafe® no tubo de teste.
– Certifique-se de que o tubo está devidamente alinhado numa rack de tubos de teste de tamanho apropriado
– Utilize sempre vestuário de segurança adequado ao trabalhar com sangue

Introduza o segmento de sangue no Typesafe® e pressione suavemente até a agulha perfurar o segmento. Aplique pressão sobre o segmento, forçando a entrada do sangue no tubo de teste.
– Não pressione até a agulha ter perfurado o segmento
– Certifique-se de que coloca o Typesafe® diretamente em cima do tubo de teste para que a extremidade estreita esteja voltada para baixo, reduzindo assim os ângulos e as lacunas

Quando a amostra pretendida tiver sido dispensada no tubo de teste, remova o segmento de sangue e o dispositivo Typesafe®. Elimine-os adequadamente em recipientes designados para resíduos médicos perigosos.
– Apenas para uma única utilização
– Apenas para fins de diagnóstico in vitro
– A reutilização pode causar contaminação

CUIDADO:
Qualquer incidente grave que tenha ocorrido em relação ao dispositivo deve ser comunicado à Typenex Medical.

Instrucțiuni
Română

Utilizare preconizată:
Typesafe® este indicat pentru perforarea unui segment de sânge și transferul sângelui într-o eprubetă de test.
- Destinat utilizării cu eprubete de 10 mm și 12 mm.

Typesafe este destinat utilizării de către laboranți profesioniști.

La scoaterea din ambalaj, inspectați dispozitivul pentru a vă asigura că nu a fost deteriorat în timpul transportului. Introduceți în eprubeta de test capătul îngust al dispozitivului de prelevare a segmentelor Typesafe®.
- Asigurați-vă că eprubeta este aliniată corect într-un stativ de eprubete de testare de dimensiuni corespunzătoare
- Purtați întotdeauna echipament de siguranță adecvat atunci când lucrați cu sânge

Introduceți segmentul de sânge în Typesafe® și apăsați ușor, până când acul a perforat segmentul. Aplicați presiune pe segment, forțând sângele să intre în eprubeta de testare.
- Nu strângeți până când acul nu a perforat segmentul
- Asigurați-vă că așezați dispozitivul Typesafe® direct deasupra eprubetei de testare, astfel încât capătul îngust să fie orientat direct în jos, reducând unghiurile și golurile

Când proba dorită a fost dispensată în eprubeta de testare, îndepărtați segmentul de sânge și dispozitivul Typesafe®. Eliminați-le pe ambele în mod corect, în recipiente destinate deșeurilor medicale periculoase.
- Produs de unică folosință
- Utilizați doar în scopuri de diagnosticare in vitro
- Reutilizarea poate cauza contaminare

ATENȚIE:
Orice incident grav care a avut loc în legătură cu dispozitivul trebuie raportat către Typenex Medical.

Navodila
Slovenščina

Predvidena uporaba:
Pripomoček Typesafe® je indiciran za prebadanje vsebnikov s krvjo in prenos krvi v epruveto za testiranje.
- Predvideno za uporabo z 10-mm in 12-mm epruvetami.

Pripomoček Typesafe je predviden samo za uporabo s strani strokovnega osebja v laboratoriju.

Pripomoček po odstranitvi embalaže preglejte in preverite, da med prevozom ni prišlo do poškodb. Ožji del pripomočka za prebadanje Typesafe® vstavite v epruveto za testiranje.
- Prepričajte se, da je epruveta v stojalu za epruvete za testiranje ustrezno poravnana.
- Pri delu s krvjo vselej nosite ustrezno varovalno opremo.

Vsebnik s krvjo vstavite v pripomoček Typesafe® in nežno pritiskajte, dokler igla ne predre vsebnika. Na ta vsebnik pritiskajte, dokler kri ne priteče v epruveto za testiranje.
- Dokler je igla v prebodenem vsebniku, ga ne stiskajte.
- Pripomoček Typesafe® postavite neposredno na vrh epruvete za testiranje, tako da ožji konec gleda naravnost navzdol in da ni kotov in vrzeli.

Ko je v epruveti za testiranje zadostna količina vzorca, odstranite vsebnik s krvjo in pripomoček Typesafe®. Oba odstranite v namenske vsebnike za nevarne medicinske odpadke.
- Samo za enkratno uporabo
- Samo za namene in vitro diagnosticiranja
- Ponovna uporaba lahko povzroči kontaminacijo.

POZOR:
O vseh resnih zapletih, do katerih je prišlo v zvezi s pripomočkom, je treba obvestiti družbo Typenex Medical.

Pokyny
Slovensky

Určené použitie:
Typesafe® je určený na prepichnutie krvného segmentu a prenos krvi do skúmavky.
- Určené na použitie s 10 mm a 12 mm skúmavkami.

Pomôcka Typesafe je určená na používanie laboratórnymi pracovníkmi.

Po vybratí z obalu skontrolujte, či sa pomôcka počas prepravy nepoškodila. Vložte úzky koniec pomôcky na odber vzoriek segmentu Typesafe® do skúmavky.
- Uistite sa, že je skúmavka správne zarovnaná v stojane na skúmavky vhodnej veľkosti.
- Pri práci s krvou vždy noste vhodný bezpečnostný odev.

Vložte segment na odber krvi do pomôcky Typesafe® a jemne zatlačte, kým ihla neprepichne segment. Tlakom na segment vytlačte krv do skúmavky.
- Nestláčajte, kým ihla neprepichne segment.
- Dbajte na to, aby ste pomôcku Typesafe® položili priamo na vrch skúmavky tak, aby úzky koniec smeroval rovno nadol, čím sa zmenšia uhly a medzery.

Po nadávkovaní požadovanej vzorky do skúmavky, odstráňte segment na odber krvi a pomôcku Typesafe®. Segment aj pomôcku správne zlikvidujte v určených nádobách na nebezpečný zdravotnícky odpad.
- Len na jedno použitie
- Len na diagnostické účely in vitro
- Opätovné použitie môže spôsobiť kontamináciu

UPOZORNENIE:
Každý závažný incident, ktorý sa vyskytol v súvislosti s pomôckou, sa musí nahlásiť spoločnosti Typenex Medical.

Ohjeet
Suomi

Käyttötarkoitus:
Typesafe® on tarkoitettu verisegmentin lävistämiseen ja veren siirtämiseen koeputkeen.
- Tarkoitettu käytettäväksi 10 mm:n ja 12 mm:n koeputkien kanssa.

Typesafe on tarkoitettu laboratorion ammattilaisten käyttöön.

Kun poistat laitteen pakkauksesta, tarkista, ettei se ole vaurioitunut kuljetuksen aikana. Aseta Typesafe®-segmenttinäytteenottovälineen kapea pää koeputkeen.
- Varmista, että putki on hyvin sopivan kokoisen koeputkitelineen rivissä.
- Suojaudu aina asianmukaisesti, kun käsittelet verta.

Aseta verisegmentti Typesafe®-välineeseen ja paina varovasti, kunnes neula on lävistänyt segmentin. Paina segmenttiä, niin että veri tulee koeputkeen.
- Älä purista, ennen kuin neula on lävistänyt segmentin.
- Aseta Typesafe® suoraan koeputken päälle siten, että kapea pää osoittaa suoraan alaspäin, mikä ehkäisee kulmien ja aukkojen muodostumista.

Kun haluttu näyte on annosteltu koeputkeen, ota pois verisegmentti ja Typesafe®-väline. Laita molemmat asianmukaisesti vaaralliselle jätteelle tarkoitettuun astiaan hävittämistä varten.
- Vain kertakäyttöön
- Ainoastaan in vitro -diagnostiikkaan
- Uudelleenkäyttö voi aiheuttaa kontaminaation

VAROITUS:
Kaikki välineeseen liittyvät vakavat vaaratilanteet on ilmoitettava Typenex Medicalille.

Instruktioner
Svenska

Avsedd användning:
Typesafe® är indicerat för instick av ett blodsegment och överföring av blodet till ett provrör.
- Avsedd att användas med 10 mm- och 12 mm-rör.

Typesafe är avsett att användas av laboratoriepersonal.

Inspektera enheten när den tas ut ur förpackningen för att säkerställa att inga skador har uppstått under leveransen. Sätt in den smala änden av Typesafe®-provtagningsanordningen för segment i provröret.
- Se till att röret är korrekt justerat i ett provrörsställ av lämplig storlek
- Använd alltid korrekt skyddsutrustning när du arbetar med blod

Sätt in blodsegmentet i Typesafe® och tryck försiktigt tills nålen har genomborrat segmentet. Tryck på segmentet och tvinga in blod i provröret.
- Kläm inte förrän nålen har genomborrat segmentet
- Var noga med att placera Typesafe® direkt ovanpå provröret så att den smala änden är vänd rakt ner, vilket minskar vinklar och glipor

När önskat prov har dispenserats i provröret, ta bort blodsegmentet och Typesafe®-enheten. Kassera båda i en utsedd behållare för medicinskt riskavfall.
- Endast för engångsbruk
- Endast för in vitro-diagnostik
- Återanvändning kan orsaka kontaminering

VAR FÖRSIKTIG:
Alla allvarliga händelser som inträffar i samband med produkten ska rapporteras till Typenex Medical.

Symbol	Meaning
REF	Catalog number
LOT	Batch code
Σ	Sufficient for <n> tests
EC REP	Authorized representative in the European Community
	Manufacturer
	Do not reuse
IVD	In vitro diagnostic medical device
	Consult instructions for use
CE	CE Marking of Conformity

Typenex Medical, LLC
300 East Randolph Street
Suite 40.100
Chicago, IL 60601

Phone (USA): +1 (866) 897-3639
Phone (Outside USA): +1 (312) 938-3000
Fax: 1-866-897-3630
Website: www.typenex.com

EC REP
Qualrep Services BV
Utrechtseweg 310 B42
6812 AR Arnhem
The Netherlands
+31 (0)20 78 82 630

CE IVD

LBL-01116.10